

Objektyp: **Advertising**

Zeitschrift: **Zivilschutz = Protection civile = Protezione civile**

Band (Jahr): **26 (1979)**

Heft 7-8

PDF erstellt am: **13.09.2024**

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Tramelan

Secrétaire-caissier: Erwin Gosteli, administrateur du Centre régional de Tramelan

Membres: Bernard Bürki, chef local de Moutier

Marcel Chappatte, chef local des Bois Charles Ermatinger, chef local de Malleray-Bévilard

Roger Maillat, remplaçant du CL de Sonceboz

Les vérificateurs seront:

Jean René Boillod, chef local de Villeret

André Mercier, chef local de Saignelégier

et le suppléant Paul-E. Andrey, remplaçant du CL de La Neuveville.

Après ces élections, M. Samuel Leh-

mann, conseiller municipal et chef du dicastère de la protection civile, apporta les salutations et les vœux de bienvenue des autorités locales. Il excusa le maire, M. Chatelain, qui ne put participer aux débats pour raison de santé. Puis M. Lehmann signala que sa commune posséderait prochainement un abri public, puisque ces jours les travaux de creusement débuteraient. Et, pour marquer de façon tangible l'intérêt porté par les autorités à la protection civile, le conseiller communal offrit un généreux apéritif.

M. Jean Comment, chef de l'Office cantonal, apporta les salutations du conseiller d'Etat R. Bauder. Rappelant que cette année marquait les vingt-cinq ans de la création de la pro-

tection civile, M. J. Comment releva qu'il reste un grand effort à accomplir et plus particulièrement dans les petites communes. Brossant un tour d'horizon de la situation actuelle en matière de protection civile, M. J. Comment souligna que l'année passée avait vu l'organisation de 1250 cours groupant environ 46 000 personnes.

Avant de clore l'assemblée, les délégués des associations neuchâteloise et vaudoise tinrent encore à apporter leurs vœux et leur témoignage d'amitié aux chefs locaux du Centre régional de Tramelan.

Un repas mit un point final aux assises des chefs locaux rattachés au Centre régional de Tramelan.

La protection civile en intervention

à l'occasion de l'achèvement du Centre de formation régional Bienne-Orpond

Quoi?

La population doit pouvoir suivre, dans le voisinage immédiat, une intervention de la protection civile, au possible réaliste.

Qui?

Membres de la protection civile de la région Bienne-Seeland.

Comment?

Formations des services de pionniers et de lutte contre le feu, sanitaires et autres qui se proposent de fournir des preuves de leur savoir.

Chaque phase de l'intervention sera commentée à l'intention des spectateurs.

Après l'exercice, le service de ravitaillement veillera à la subsistance.

Quand?

Vendredi 7 septembre 1979, à 19 heures.

Durée de l'exercice environ 1 h 15.

Où?

Centre de formation régional Bienne-Orpond «Im Byfang».

Voies d'accès signalées, places de stationnement disponibles.

Les Sociétés de musique de Bienne-Mâche et d'Orpond prêteront gracieusement leur concours.

Association de protection civile Bienne-Seeland

Wir beliefern Sie mit sämtlichen Einwegprodukten für:

- Zivilschutzeinrichtungen
- Notspitäler
- geschützte Operationsstellen

GEISSMANN, Ihr Partner für moderne Einwegprodukte aus Vliesstoff, Zellstoff, Kunststoff und anderen Materialien.

Sortimentsgestaltung, Verpackung, Ablieferung nach Ihren Wünschen.

Adressieren Sie Ihre Anfrage an unsere Verkaufsabteilung. Ihr Anruf erreicht uns unter 057 / 4 38 31 - intern 15 oder per Fernschreiber 53 173.



für Verpackung und Hygiene
Geissmann Papier AG 5605 Dottikon beim Bahnhof